

Księga ławników myślenickich 1700–1725

Rękopis Muzeum Niepodległości w Myślenicach, sygn. I/R/3065, s. 126–127

Edycja krytyczna: Maciej Mikuła

Sprawa nr 112

112

17 IX 1706

Sprzedaż, wyrok. *Jadwiga Świrczyńska, córka Piotra i Reginy, żona Stanisława Raka, wnosi roszczenie przeciw stryjowi Jąnowi Mastalskiemu o dopłatę 50 zł do kwoty 550 zł sprzedaży folwarku Mastalowskiego. Pozwany okazał dowód – list brata powódki Jąna Świrczyńskiego, w którym zakazuje mu wypłacać powódce dalszych kwot. 475 zł z kwoty 550 zł obejmowały długi matki i córki oraz koszty pogrzebu matki. 75 zł Mastalski wydał powódce po śmierci matki. Sąd orzekł jednak, że 550 zł za grunt to kwota zaniżona i w tych trudnych czasach zasądził żądane 50 zł, pozostawiając wybór sposobu ich uiszczenia, nie wykluczając zabezpieczenia ich zastawem na dobrach. (17 IX 1706)*

Actum in iudicio viceadvocatiali scabinali Myslinicensi feria sexta ante festum Sancti Matthaei Apostoli proxima die decima septima Septembris anno Domini millesimo septingentesimo sexto.

W sprawie [Jadwigi Świrczyńskiej], Stanisława Raka małżonki, a córki niegdy zmarłej Reginy Świerczkowej, przeciwko sławetnemu <panu> [s. 127] panu Jąnowi Mastalskiemu, pisarzowi myślinickiemu o to, iż trzymając tenże pan Mastalski, a stryj jej, grunt ich nazwany Mastalowski, na który lubo wydał nieboszcz[c]je matce aktorki i samej aktorce sumę pewną tynfów pięćset pięćdziesiąt, jednak za ten folwarczek excedit sumę większą, przeto żąda tego, aby w terażniejszej jej potrzebie wygodził jej tenże pan pisarz tynfów pięćdziesiąt. Na którą propozycją pan pisarz odpowiada, iż on będąc praecautus listem od pana Świrczyńskiego, a brata aktorki, aby więcej nie ważył się dawać pieniędzy siostrze jego, a aktorce terażniejszej. Jednak sąd, mając w tym konsyderacją, że suma tynfów czterysta siedmdziesiąt i pięć, która wydana jest na ten gruncik przez pana Mastalskiego na własną potrzebę rodzicielki niniejszej i aktorki (inclusive z ekspensami ku pogrzebowi jej), a to za konsensem pana Świrczynskiego, okrom tynfów siedmidziesiąt pięć, które samej aktorce przez pozwanego po śmierci rodzicielki jej są wydane za ten grunt, większej sumy może być wart. Przeto sąd, uważając wielką potrzebę aktorki i czasów terażniejszych ciężkość, uznaje i nakazuje, aby pan pisarz jeszcze te tynfów pięćdziesiąt aktorce, o które prosi, wyliczył i one ad completum sumy już tynfów sześciuset effective wydał, albo z części pola komu inszemu do zastawu ustąpił iniungendo^a aktorce, aby ona w roku niniejszym albo rodzzonego swego pana Jąna Świrczynskiego do rachunku z panem pisarzem i z siebie samą należytego sprowadziła, albo sama ex sua sorte pozwanemu według umowy i targu rezygnacją uczyniła, sub poena et taxatione tegoż gruntu.

^a drugie n nadpisane